Chicos i Grandes

SANTIAGO (CHILE) 2.ª QUINCENA DE FEBRERO DE 1909.
Revista fundada el 1.º de Agosto de 1908.

Año I. **10 centavos.** **Núm. 14**

SOC. IMP. Y LIT. UNIVERSO-S.

CALZADO FINO AMERICANO

para Colejiales, niños i niñas
Hijiénico, elegante i cómodo

Durabilidad garantida · · **Precios bajos**

EN VENTA SOLAMENTE

AHUMADA, 174 **ESTADO, 307**

THE AMERICAN SHOE FACTORY M.F.R.

TRADE Goodyear Welt MARK

Fábrica de Librería en Blanco

Ventas por Menor y Mayor de:

Blocks carta
Bitácoras
Carpetas para escritorio
Copiadores
Cuadernos
Indices
Letras en blanco
Libretas para trabajadores
Libros talonarios
Libretas
Libros en blanco
Obras literarias
Platos de cartón
Sacos para dulces
Talonarios para caja
Papel en resmas
Sobres
Cajitas papel fantasía y luto
Tintas de Carter
Adhesivos de Carter
Útiles de escritorio

PIDASE CATALOGO

Soc. Imprenta y Litografía Universo

HUÉRFANOS 1036

LIBROS DE LECTURA

POR

MANUEL GUZMAN MATURANA

(SEGUNDA EDICION)

Aprobado por el *H. Consejo de Instruccion Pública* i adoptados en los *Liceos* i en las *Escuelas Normales*.

1.er **Tomo** (para preparatoria inferior). Tiene 190 pájinas, portada en colores i 45 láminas..... $ 1.20

2.º **Tomo** (para preparatoria superior). Tiene 200 pájinas, portada en colores i 47 láminas..... 1.40

3.er **Tomo** (para primer año). Tiene 236 pájinas, portada en colores i 43 láminas..... 1.60

4.º **Tomo** (para segundo año). Tiene 206 pájinas, portada en colores i 31 láminas..... $ 2.00

5.º **Tomo** (para tercer año). Tiene 292 pájinas, portada en colores i 35 láminas..... 2.40

Lecciones de métrica (para tercer año i cursos superiores). 1.00

A VENTA EN TODAS LA LIBRERIAS DE LA REPÚBLICA

Pedidos: M. GUZMAN MATURANA.-Santiago.-Casilla 1419

CURSO DE VACACIONES

DEL

INSTITUTO SUD-AMERICANO

SAN MARTIN, 64

En los meses de enero i febrero funcionan en el **Instituto Sud-Americano** cursos estraordinarios de todos los ramos de Humanidades, 1.º a 6.º año, sistema **Antiguo i Concéntrico**, donde los jóvenes pueden estudiar los exámenes que tengan atrasados o los ramos que deseen adelantar.

Funciona tambien un **Curso Especial** para **Bachilleres** en **Matemáticas** para estudiar la materia que comprende el exámen, ampliándola con numerosos problemas.

Internos, medio-pupilos i esternos; profesores titulados; buena alimentacion; baños.

Matrícula abierta, clases el 1.º de enero.

F. A. Medina Rivera

DIRECTOR

JEOGRAFIA DE CHILE

POR

E. Almeyda Arroyo

PROFESOR DE ESTADO

CON 50 LÁMINAS

La mas completa hasta hoi publicada.

Testo destinado a la enseñanza del ramo en los Liceos.

Aparecerá Próximamente

Pedidos: Búlnes, 35

Diener & Co.

La Casa "Sport"

ESTADO ESQ. HUÉRFANOS

Casilla 1818-Teléfono 223

SANTIAGO

Casa Especialista en toda clase de Articulos de Sport para Foot-Ball, Lawn-Tennis, Polo, Croquet, Esgrima i el Box.

Palauquetas i desarrolladores de Sandow i Terry.

Por Mayor i Menor

Pronto despacho de pedidos a Provincias

Proteccion Mutua de Empleados Públicos de Chile.

Esta institucion cuenta hoi dia con **tres mil asociados** i con **un millon cincuenta mil pesos** de capital.

Los servicios que presta son los siguientes:

Cuota Mortuoria, Pensiones Vitalicias a las familias de los socios, Préstamos de dinero, Compra de Casas para los asociados, Atencion Médica, Socorro en caso de cesantía, etc.

La única obligacion del asociado es pagar una incorporacion de cinco pesos y una cuota mensual del $2\frac{1}{2}$ % sobre su sueldo.

Solicitar Estatutos al Jerente de la Sociedad, Santiago, Casilla 671.

CHICOS I GRANDES.

REVISTA INFANTIL ILUSTRADA ✻ PUBLICACION QUINCENAL

SUSCRICION:

22 números	$ 2.00
11 números	1.00
5 números	0.50
Cada número	0.10

EDITORES PROPIETARIOS:

Los profesores
Manuel Guzman Maturana,
Cárlos Prado Martínez
e Ismael Parraguez.

OFICINAS: NATANIEL 65

CORRESPONDENCIA: Guzman i Ca., SANTIAGO, CASILLA 1419.

EL NIÑO SABIO.

A mí, Dios me dé niños que sean niños. Quiero decir que se me ponen de pié en el estómago esas criaturas precoces que, en vez de dedicarse a los juegos propios de la edad, hacen ostentacion de sus conocimientos, toman parte en las conversaciones de las personas serias i discuten lo divino i lo humano.

No hai cosa mas ridícula que oir a un muñeco dándoselas de sabio, como le pasa al niño de Camaron, mi vecino. Camaron, a fuerza de hacer economías i de vender ladrillo picado haciéndolo pasar por chocolate, consiguió reunir un capitalito que le permite comer sin trabajar. El cielo le concedió un niño, que parece una lombriz, i la mamá quiso que la criatura recibiese una educacion esmeradísima, para hacer de él una lumbrera.

—¿No seria mejor que dedicásemos al niño a la fabricacion de chocolate? habia dicho el papá, mui cuerdamente.

—De ningun modo, contestó ella. Yo quiero que nuestro hijo brille. Me he cansado de vivir envuelta en la prosa de la chocolatería.

I cuando no habia cumplido aun los tres años la pobre criatura, ya le estaban metiendo en la cabeza la gramática i la jeometría i la aritmética i otra porcion de zarandajas.

El caso fué que al niño lo alejaron de los juegos propios de la infancia, i hoi, que tiene doce años i medio, parece un profesor de Instituto, recortado por abajo. Él entiende de todo: de ciencia, de relijion, de socialismo, de política; i a los papás se les cae la baba oyéndolo disertar sobre todo aquello que ellos desconocen. Vifredito, porque el muchacho se llama Vifredo, lleva en la casa la voz cantante, i es quien aconseja lo que se ha de hacer i quien gobierna en absoluto.

Camaron es persona de pocas luces naturales i ademas, se le nota que ha descuidado de su instruccion; de modo que suele cometer algunas faltillas cuando habla, i a lo mejor dice en la mesa:

—¿No les parece que este *pijerrei* está pasado?

—¡Papá, por Dios! esclama Vifredo. Fíjate en el lenguaje; no se dice *pijerrei*.

—¿Pues, cómo es?

—*Pejerrei*. Algunas veces me avergüenzo de pertenecer a esta raza.

—Tiene razon el chico, añade la mamá, dirijiendo miradas de odio a su consorte. No te fijas en lo que hablas i nos pones en *redícolo* por lo *rigular*.

—*Ridículo*, corrije Vifredo, *regular*.

—Ahora eres tú la que no sabes hablar, dice Camaron con cierto regocijo.

El muchacho llega a inspirar a sus padres verdadero respeto i procuran darle gusto en todo, porque es lo que dice Camaron:

—¡Mentira parece que de unos míseros chocolateros haya salido este ser tan importante!

—Ya cuando mamaba comencé a notar todo lo que valia, agregó la madre. Muchas veces dejaba el pecho i se ponia a meditar como una persona mayor.

—Yo creo que si sigue así llegará a ministro, afirma el esposo.

—Eso puedes tenerlo por seguro.

En su afan de que el niño luzca su talento, Camaron lo lleva a todas partes, especialmente al bar, donde se reunen varios amigos suyos retirados del comercio, i allí Vifredito perora que es un primor.

—Pues, sí señor, dice uno, el Ministro de Hacienda tiene el proyecto de rebajar el arancel sobre las lanas.

—Eso es lo que conviene al pais, añade otro.

—Permítanme ustedes que disienta de la opinion aquí sustentada, replica Vifredo. El

ministro no sabe lo que se pesca en esta ocasion. Las lanas, como materia prima, deben quedar excentas de todo derecho. ¿Entiendo yo...

Los circunstantes le escuchan con cierto interes, porque han oido decir a Camaron que el chico es un jenio: solo hai uno llamado Chamorro, ex-viñatero, hombre de malas pulgas, que mira a Vifredo con horror, i dice al oido de su colateral:

—El dia ménos pensado, cojo a este chicuelo por las piernas i lo tiro por el balcon. ¿Háse visto cosa mas antipática? Si yo tuviese un hijo así, ya le hubiera retorcido el pescuezo.

Creo que tiene razon Chamorro. No hai nada mas ridículo que un niño sabio.

LUIS TABOADA.

EL ÚLTIMO MONTONERO DEL REI.

Cuando la postrer banda de los guerrilleros del Colliguai fué dispersada a balazos en los bosques del Melon, hubo todavía uno de sus implacables afiliados, gallego o castellano, porfiado i heroico, que pasó la cuesta de aquel nombre hácia los llanos de Catapilco, sin mas armas que su sable, ni mas compañero que un buen caballo, potro alazan de la cria del marques de Azúa, último representante del rei en la comarca.

Era Catapilco en esos años, como ahora, una estancia patriarcal adonde no habian llegado ni los clarines de la guerra, ni las patrullas de las levas, i al saberse que un soldado godo habia bajado de la cuesta, el capataz de la hacienda, que era al propio tiempo su administrador, juntó toda la inquilinada para trancarlo en el camino i darle caza. En consecuencia, bajó jente a caballo de la Laguna, de Colchagua, del Ajial, de la Quebradilla del Blanquillo, aldea situada al pié mismo de la cuesta, parajes todos de la estancia, i cuando hubo ochenta o cien jinetes reunidos, el capataz ño José Mercedes Navia dió la órden de: ¡Adelante!

Iba la jente en peloton, porque el huaso imita al ganado en la estratajema: pero cuando entraron en el cajon de la cuesta, se formaron en media luna, los perros adelante, el lazo al pehual, el miedo en las entrañas, para que el godo no se escapara.

Eran las seis de la mañana de un dia de verano, i el audaz montonero estaba en la puerta de una posesion que existe todavía, bebiendo tranquilamente una taza de leche de cabra, cuando se presentó la columna catapilcana por ámbas laderas, en son de combate. El impertérrito guerrillero tenia de la mano la brida de su alazan, i apurando tranquilamente su desayuno, saltó a la silla, desnudó el sable i esperó.....

La lejion de Catapilco hizo tambien alto, i sus jefes entraron en consejo...

El guerrillero se dió en el acto cuenta de la situacion, i poniendo su caballo a escape i haciendo de su sable un remolino de acero sobre su cabeza, se lanzó como un rayo al centro de la media luna, dando un terrible grito de ¡Viva el Rei!

Los catapilcanos, al verle bajar de esa manera, cojidos de sorpresa, se apartaron del fondo de la quebrada a las laderas: i el último montonero del rei pasó como flecha zumbadora por entre el pescuezo de sus caballos. Y galopando furiosamente por los lamederos de Catapilco, desapareció en el horizonte.

Todo lo que habia dejado como trofeo a sus captores, era el chape, que los soldados españoles, como los de la guardia imperial de Napoleon, usaban postizo bajo el morrion, i que el mas bravo de los cien catapilcanos, el hijo del capataz Navia, le arrebato al pasar.

Por ese chape, que fué llevado a la Ligua como se acostumbra llevar la cabeza i las garras de los leones, conocieron los patriotas de Catapilco que el último montonero del rei que los derrotara con un grito, habia sido un soldado del Búrgos!

¡Gloria a los leales, cualquiera que sea su pendon!

BENJAMIN VICUÑA MACKENNA.

PARODIA DEL "NOCTURNO"

de Manuel Acuña.

A UN DENTISTA.

Pues bien, yo necesito
decirte que esta muela
de abajo, la penúltima,
me aflije sin cesar:
que tiene un agujero
i que por él se cuela
el fresco cefirillo
i en su interior revuela,
causándome, al moverse,
agudo malestar.

Yo quiero que tú sepas
que van pasando dias
i estoi enteco i pálido
de tanto padecer;
que se han hinchado todas
mis débiles encías,
i que en mi boca cuento
tan grandes averías,
que ya no sé ni cómo
ni cuándo he de comer.

De noche me propongo
pensar en otra cosa
i sueño que disfruta
mi boca de salud,
i olvido de mis males
la historia tormentosa;
mas otra vez la muela
despiértase furiosa...
i cual remedio único
te me apareces tú.

Comprendo que tu ciencia
inútil es conmigo;
comprendo que en tus manos
no me he de ver jamas;
pues te he temido siempre
desde que fuí testigo
de varias estracciones,
i al mundo entero digo
que en vez de temer ménos,
hoi temo mucho mas.

A veces pienso que eres
un charlatan que esplota
los males, i te odio
con todo el corazon;
mas todo en vano...vuelvo,
si el nervio se alborota,
a preguntar: ¿qué hago
con esta muela rota?...
¿qué quiéres tú que yo haga
con este cascaron?

I luego, que yo estuve
en tu morada un dia,
sentado de los mártires
en el fatal sillon...
mas, ¡ai! sobre tu mesa
el *gato* relucia
i de sus férreos labios
pensé que el alma oia
«yo soi rompe quijadas»,
i me largué, doctor...

Qué bueno hubiera sido,
allí, bajo aquel techo,
cerrando ojos i oidos
al instrumento aquel,
dejar que me estrajeras
la muela, i satisfecho
al suelo la arrojaras.
¡Con qué placer mi pecho,
inofensiva, muerta,
la viera hoi a mis piés!

¡Figúrate qué hermosas
las horas de comida!
Mascar a dos carrillos,
¡qué plácido mascar!...
I peces, aves, frutas,
con fiera arremetida,
contenta devorara
mi boca redimida
por tu potente diestra
de su dolor molar!

Bien sabe Dios que ese era
mi solo pensamiento,
i que he mandado hablarte
con tal resolucion!
Bien sabe Dios que a impulsos
de mi sin par tormento,
estaba resignado
a todo sufrimiento,
dejándote que hicieras
del hueso la estraccion.

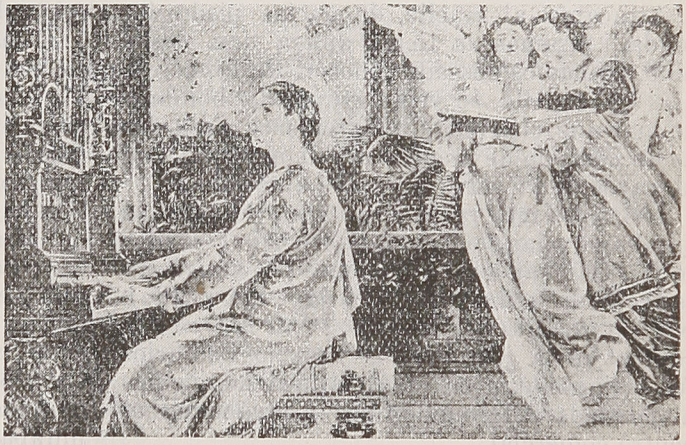
¡Esa era mi esperanza...
mas ya que a mis temores
cuando hácia mí te acercas
se aumenta en mí el horror,
¡me quedo con mi muela,
sufriendo mis dolores!
¡Adios por la vez última,
doctor entre doctores!
Te tengo mucho miedo.
¡No vuelvas mas!... ¡Adios!

IGNOTUS.

SANTA CECILIA.

¿Habeis visto a esa jóven de mirada soñadora, hundiendo el teclado con la suave presion de sus dedos, miéntras cae sobre ellos una lluvia de rosas? Esa es Cecilia, la divina música; de la que se dice que los ánjeles bajaban a cantar a su lado cuando ella tocaba; es la que mas tarde fué canonizada, debido a su pasion relijiosa por la música sacra.

Ella tocaba en su convento el órgano en los oficios divinos; el órgano es el mas complicado i difícil de los instrumentos. Sus millares de tubos, muchos con cerca de un kilómetro de largo, sus numerosos registros, que permiten al ejecutante imitar a todos los instrumentos, incluso el de la voz humana, hacen que este sea el instrumento musical por excelencia, pues él solo puede suplir a una numerosa orquesta.



Ese es el instrumento monumental que pulsaron los delicados dedos de Cecilia i que pagó a ella su amor, inmortalizándola i haciendo que la llamemos Santa i patrona de la música.

ANTONIO RAMÍREZ H.

REMINISCENCIAS DE VIAJE.

IMPRESIONES DEL BRASIL.

En alta mar, 12 de marzo de 190...—Señora P. H. de M.—Santiago de Chile.—Ayer llegamos a Rio Janeiro i desembarcamos con el doctor Amaral a las 10 de la mañana, despues de haber almorzado a bordo, a fin de no gastar mucho en tierra. Despues de algunos regateos con los boteros, contratamos el viaje de ida i vuelta en ocho chelines.

La bahía de Rio es mansa como una laguna i la mas hermosa que uno puede imajinar.

Es una especie de círculo formado por pequeñas montañas llenas de vejetacion i exuberancia que sobresalen caprichosamente a poca altura del nivel del mar, en donde la mano paciente i laboriosa del hombre ha edificado ciudades i construido palacios soberbios i obras numerosas de arte i de valor. La Aduana, la Escuela Naval, los Diques i otras grandes construcciones, brotan de improviso de la superficie de las aguas, con sus palmeras esbeltas i hermosas, en forma encantadora, como puestas primorosamente por la delicada mano de las hadas.

La distancia del vapor al muelle de pasajeros, la atravesamos en media hora de remos. El botero que nos condujo era brasilero de pura sangre i como tal, entusiasta admirador de los chilenos, segun nos manifestó en las calurosas conversaciones que con él sostuvimos. El portugues es un idioma facilmente comprensible: parece una amalgama de los idiomas latinos; nosotros entendimos perfectamente la divertida jerigonza de nuestro botero i de todos los brasileros con quienes nos ha tocado conversar despues.

Atracamos al muelle, de maciza piedra labrada, i pisamos la tierra amiga que, desde niño, habíamos deseado conocer. En las cercanías del muelle se veian grupos de hombres de mar que charlaban alegremente alrededor de un casucho de menestras i de alcohol, bajo los rayos de un sol quemante i abrasador.

Los tipos mas raros de la raza humana se ajitaban i veian por esos contornos i el cuadro se repetia cuando avanzábamos por vericuetos estrechos que tienen por nombre *Rua* (calle). Nos internamos por la *Rua 1er de Marzo* i la calidad de la jente, de los negocios i edificios fué mejorando, poco a poco, a medida que nos alejábamos del muelle i nos acercábamos al centro comercial.

Un edificio de grandes proporciones nos detuvo en nuestro camino: era la Bolsa de Comercio. Entramos en un amplio gabinete de lectura, situado en el hall de la fachada. Manifestamos ser chilenos i que deseábamos conocer la construccion. El empleado se deshizo en atenciones i nos abrió todas las puertas del edificio i de su verbosidad, para esplicarnos lo que contenia i significaba.

La Bolsa de Comercio es de propiedad de una sociedad anónima, compuesta de los comerciantes mas respetables de la plaza; han gastado como dos millones de pesos en la construccion de este edificio, que es sin duda uno de los mejores, acaso el mejor de Sud-América: tiene correo, telégrafos, teléfonos, cantinas, gabinete de lectura para el público, biblioteca comercial, i está rodeado de oficinas i de escritorios de hombres de negocios. Verdaderamente este establecimiento da una alta idea del espíritu de asociacion i de adelanto de los comerciantes de este pais. En el gabinete de lectura tuvimos el placer de ver un precioso álbum con vistas de nuestra querida patria, obsequiado por la Sociedad Union Comercial de Santiago.

E. M.

CUENTO.

EL CORAZON ROBADO.

(Conclusion).

Pero reyes i príncipes venian a arrodillarse ante aquel rei, fuerte i astuto. La historia se llenaba con pájinas de oro, i el reino era un reino glorioso.

¿I la reina? La reina estaba dia i noche entre sus camareras i sus damas de honor. Se habia enamorado de aquel rei tan hermoso i tan jóven, i no comprendió nunca por qué, cuando ella se mostraba mas tierna i amorosa, él se reia con una risa helada. Se reia cuando ella lloraba acordándose de su madre muerta; cuando bajaba conmovida desde la torre al atrio del palacio para abrigar el cuerpo de un pobre niño yerto de frio; cuando imploraba perdon por un inocente condenado; cuando exhumaba en el camarin sus trajes i sus joyas de niña; cuando leia en alta voz las historias viejas, doradas i rosadas como un crepúsculo; cuando miraba llena de dolor los ejércitos diezmados i consumidos al volver de la guerra; cuando buscaba en el jardin flores para hacer coronas, i una primavera alegre i juvenil la impulsaba a correr por el bosque persiguiendo sueños i mariposas.

Entónces el rei reia con una risa helada, i la pobre reina no alcanzaba a comprender por qué. I como era una delicada sensitiva, la soledad i la tristeza acababan con ella. Sus damas la veian consumirse como un tallo sin savia, i el rei le enviaba viejos doctores para que adivinaran sus males, i ricas joyas para engalanar su cuerpo.

Pero el rei estaba enfermo tambien. El tedio de las grandezas le torturaba dia i noche,

i un humor negro i atrabiliario le hacia decretar crueldades i encerrarse en su habitacion, desesperado e impotente, semanas enteras. Todos temblaban. Llamó a los mas sabios i mas barbudos médicos del reino i no dieron con su mal.

La reina, su esposa, queria cuidarlo, pero él la rehusaba. Entónces una vieja que vino de las montañas vió al rei, llamó a la reina, i cuando estuvieron los tres solos, les dijo:

—Contad lo que os pasa.

Ellos contaron cada cual sus dolores, i la vieja, despues de oirlos, dijo al rei:

—El mal está en ti, hijo mio. Es que no tienes corazon.

I a la reina:

—Lo que a ti te aflije, hija mia, es que el rei no tiene corazon.

Al oirlo la reina, se quedó entristecida. ¡Era verdad; no tenia corazon! Pero como ella lo tenia tan grande i tan jeneroso, dijo a la vieja:

—El rei se pondrá bueno. Tengo yo corazon para los dos. Parte del mio, haz lo que quieras; pero cúrale.

El rei se reia con indiferencia, pero consintió. La vieja, suave i delicadamente, como saca la madre al hijo de la cuna, sacó el corazon de la reina i lo partió.

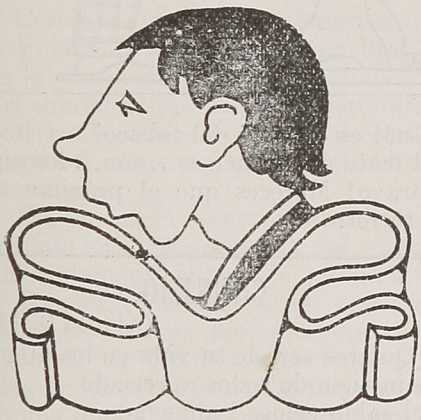
I cuando la anciana fué a colocar en el pecho del rei el jeneroso corazon de la reina, halló el que puso el pastor, endurecido, seco i momificado. Tales raices habia echado, que fué imposible desprenderlo.

La reina sintió entónces que se le acababa la vida. Sin un suspiro ni una lágrima, miró a su esposo dulcemente i dobló la cabeza como una azucena tronchada.

I la vieja se fué, i el rei siguió reinando gloriosamente.

TIJERETAZOS

(De nuestros canjes.)



Estadística.

Una sobrina, una hermana, una esposa, una tia, una prima, una hija i una nieta, han sido los elementos de que un pacientísimo aleman se ha valido para calcular el tiempo que la mujer pasa en el espejo durante toda su vida.

Tomando un período que comienza con los seis años de edad i termina con los sesenta, dice este aficionado a la estadística que las muchachas de seis a diez años, pasan, por término medio, siete minutos diarios ante el espejo; las de quince a veinte años, se miran al espejo veintidos minutos diarios, i las de veinticinco años, veinticinco minutos.

El máximo de la coquetería se encuentra en los cinco años siguientes: de veinticinco a treinta, la mujer pierde nada ménos que media hora por dia delante de su espejo.

Eso será en Alemania. ¿Qué muchacha de un pais latino no se pasa una hora mirándose al espejo por las mañanas, miéntras se peina i se arregla, i otra hora en fracciones durante el dia, sin contar las mil i una miraditas al pasar delante de un espejo o de un simple escaparate?

Lo que bebe.

Lanmenais ha escrito: «¿Sabeis lo que bebe ese hombre, en el vaso que vacila en su mano temblorosa de embriaguez? Bebe las lágrimas, la sangre, la vida de su esposa i de sus hijos.»

La instruccion obligatoria en China.

Un reciente decreto del Ministro de instruccion pública acaba de ordenar la instruccion obligatoria.

Todo niño desde la edad de siete años debe ser enviado a la escuela. Se aplicarán penas rigorosas a los parientes que no cumplan esta obligacion.

El color blanco.

Los colores demasiado chillones son los que mas agradan a las personas cursis. En cambio, la jente culta gusta de los tonos suaves.

La mujer verdaderamente distinguida no trata de llamar la atencion con colorines, i escoje, sobre todo para andar en la calle, los tintes mas suaves.

El color blanco es el que mas gusta al hombre ver en la mujer. Es un color luminoso sin ser chillon. El ropaje blanco, tan celebrado por todos los poetas del pasado siglo, sienta en toda edad. Una mujer vestida de blanco inspira al hombre mas respeto; está como rodeada de una aureola, cuyo círculo no se atreve él a franquear.

El color blanco ilumina las tinieblas i es, segun dicen los sabios, no un color sino el conjunto de todos los colores.

Jedeon, despues de tomar café, paga i se guarda el vuelto que le trae el mozo.

Este, sonriendo con amabilidad:

—El patron no me olvidará...

—No, no tengas cuidado... Ya te escribiré.

De la oficina cansado
llegó Diego una mañana
i dijo a Ines que pidiera
el almuerzo a la criada.

Ines, apénas lo oyó,
le gritó desde la sala:
—¡Sáquele usted las costillas
al señorito, Juliana!

¿A qué vino Dios al mundo?

Para unas misiones, un cura de aldea invitó a un famoso predicador. Toda la grei acudió a la iglesia para escuchar la anunciada plática.

En un rapto de elocuencia, el predicador interrogaba:

—I decidme, hermanos mios, ¿a qué vino Dios al mundo? ¿A qué?... Vino, hermanos mios...

—*¡A tomar helaitos! ¡A tomar helaitos!* gritó en ese preciso momento un vendedor que pregonaba *los de canela* desde la puerta de la iglesia.

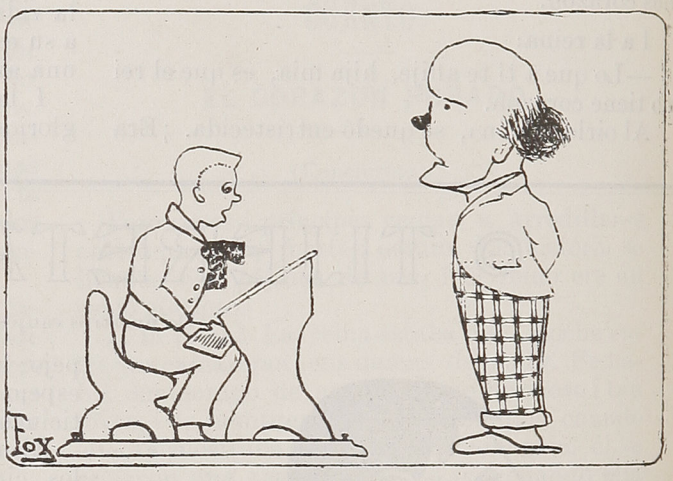
Lo que hai en un tintero.

Dentro de un tintero, especialmente de los que sirven en las escuelas, se albergan millones de microbios patójenos, sobre todo de la tuberculósis.

Los niños tienen la costumbre de limpiarse los dedos entintados con la boca i tambien las plumas.

Los vasos de uso comun, no lavados diariamente, dan oríjen a grandes colonias de microbios de las peores enfermedades.

Los padres de familia i maestros deben tener presente estas circunstancias.



El grande.—¿Cuál es el fruto del tabaco?

El peneca.—El fruto del tabaco es... son... los cigarros.

El grande.—¡Bravo! Mereces que el próximo número de *El Peneca* dé tu retrato.

CONSEJO.

(Al niño D. Flores C.)

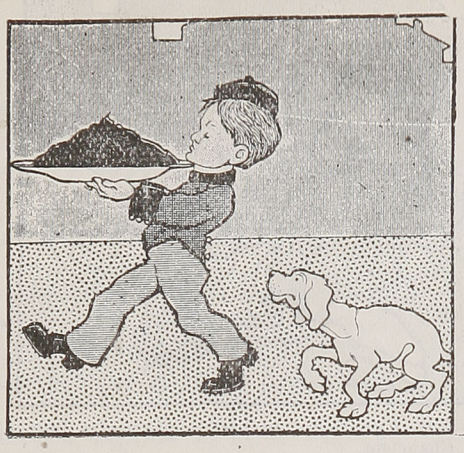
¿Quieres ser, de tu vida en los albores,
con justicia de todos apreciado
i del sabio celoso i abnegado
quieres lograr los públicos honores?

¿Quieres ser, del estudio en las labores
por sus propios esfuerzos laureado;
i como aquel insecto áureo i alado
arrebatar el néctar a las flores?

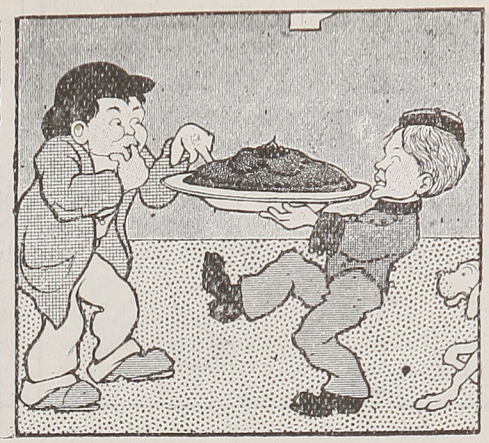
¡Estudia siempre, oh, niño inteligente,
i tu trabajo lucirá en la historia
de tu vida tranquila i floreciente.

Pues, con tu firme i sólida memoria,
conseguirás para tu pura frente
las venturosas palmas de la gloria!

FRANCISCO A. LIRA D.



1. Juanito lleva una torta a doña Tremebunda, por ser el dia de su diablo; i a Sultan, que lo sigue, se le hace agua el hocico.



2. En el camino, Juan Chancleta arremete contra el dulce que lleva su elegante tocayo.

Colaboracion de los chicos

AIRES DE MI PUEBLO.

Corria el tren por los alegres campos.

Volaban a su paso los pajarillos que al lado de la via buscaban el cuotidiano alimento; i los animales que pacian tranquilamente en los potreros cercanos se alejaban corriendo, temerosos del monstruo que marchaba en vertijinosa carrera.

Iba yo con la ventanilla abierta, medio recostado en el cómodo sofá del wagon, mirando distraidamente el paisaje que huia veloz.

De pronto, la decoracion cambia casi bruscamente. El tren bordea ahora el anchuroso i apacible rio Maule. A su vista mi espíritu se alegra: es el rio que pasa por mi pueblo natal, es una de las cosas que estoi acostumbrado a mirar casi como propias, i que como tales las quiero entrañablemente. Cuando en ese momento veia desde el tren su corriente tranquila, acordábame de muchas otras cosas, tambien mias, igualmente amadas.

Una que otra lancha a la vela surcaba las aguas—que por efecto de la profundidad se ven desde el tren completamente verdes— i al pasar, los tripulantes nos saludaban con gritos i aspavientos.

Los rayos solares caian sobre el Maule, produciendo una plateada estela que se perdia allá a lo léjos, en un recodo.

Pensaba yo en esa variedad infinita de cosas vagas que se agolpan a la mente en momentos de un sopor agradable, cuando por la abierta ventanilla me entró una ráfaga de aire frio, con olor a mar. I al solo contacto de ese airecillo fresco que acarició mi rostro por algunos instantes, ¡cuántos recuerdos, cuántas cosas, cuánta dicha, vinieron en un momento a sacarme de mi abstraccion! Eran aires de mi pueblo, eran esas brisas suaves cargadas de un agradable olor a algas, que estaba acostumbrado a sentir, i que ahora venian a besarme la faz, a comunicarme la proximidad de la ciudad querida, donde está mi hogar amado, donde viven mis amigos de la infancia, donde me cupo la dicha de nacer...!

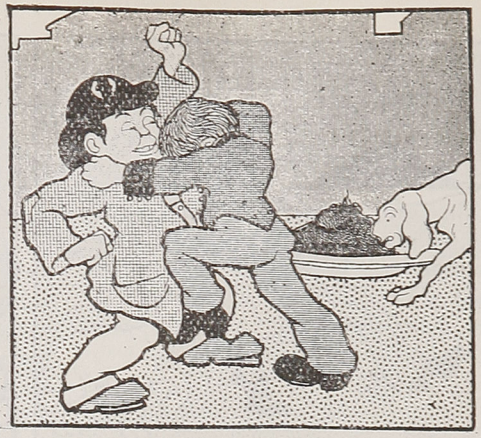
¡Aires de mi pueblo, cuánto os quiero!

¡Cuánto os echaré de ménos cuando la ruda lucha por la existencia me obligue a salir de mi terruño, léjos, talvez mui léjos! ¡Cómo sentiré entónces no poder calmar mis sufrimientos, mis pesares, respirando a pulmon lleno esas brisas blandas, aliviadoras, suavísimas, saturadas de olor a mar!

WALDO BARROS.

Lo que mejor sienta a la juventud es la modestia, el pudor, el amor a la templanza i la justicia. Tales son las virtudes que deben formar su carácter.—*Sócrates.*

3. Pero Juanito es hombre que sabe defender lo que se le ha confiado i, dejando la torta en el suelo,



4. ... arremete a cachete limpio contra Juan Chancleta.

RECUERDO.

(Para el álbum de mi hermanita Rosa V. C.)

¡Cuántas veces he pensado con ternura en los felices dias de mi infancia, cuando mi mente se estasiaba en los tiernos pensamientos de la inocencia, i sonreia en los brazos de mi querida madre... miéntras fijaba mi vista en un cielo sin nubes, enviando el sol sus dorados rayos sobre mi frente, como símbolo de felicidad!

CÁRLOS VALDES C.

EL VERBO EMBROMARSE.

El hecho pasa en el estudio del conocido abogado don Arturo Antonio Berroqueño.

Un cliente, despues de la natural espera, llega al fin hasta el hombre-providencia que buscaba con afan.

—Señor abogado, dice, es usted mi salvacion. Vengo a que me aconseje sobre un asunto grave para mí.

—Al grano, mi amigo; esplíquese usted luego, sin rodeos.

—Señor: se trata de que a don Lúcas le presté dos mil pesos i ahora no quiere pagármelos.

—Pues se embroma usted, señor.

—Pero, señor abogado, es que don Lúcas me firmó un documento.

—¡Ah! entónces se embroma don Lúcas.

—Sin embargo, señor, los malos antecedentes de mi deudor me hacen creer que es mui capaz de negar el documento.

—Si lo niega, se embroma usted.

—¿I si le pruebo que es suya la firma?

—¡Bah, es claro! se embroma don Lúcas.

—He reflexionado en esto; sin embargo, este caballero no tiene dinero i con meterlo a la cárcel yo no me pago de lo que me debe.

—Pues, se embroma usted entónces.

—Está bien, señor abogado, no haré nada entónces i me conformaré con perder mis dos mil pesos. Gracias, señor abogado. ¡Adios!

—Oiga señor, no se retire todavía. ¿I mi honorario? ¿Cree que mis consultas son grátis?

—¿Pero, cómo? Me embromo yo, se embroma don Lúcas, lójico es que tambien se embrome usted.

I el litigante salió apresuradamente, dejando a don Arturo Antonio Berroqueño con dos palmos de narices.—Enviado por E. 2.° SUÁREZ.

LOS TRES AMIGOS

Un hombre tenia tres amigos: Un dia fué preso i acusado de un gran delito.

Habiendo llamado a sus tres amigos les dijo: —¿quién de ustedes querrá declarar a mi favor?

El primero se escusó al momento alegando sus muchas ocupaciones. El segundo prometió favorecerlo, pero al acercarse a las puertas del tribunal se volvió atras, temiendo las consecuencias de su declaracion. El tercero, con quien ménos habia contado, habló a su favor, i aseguró con tanta conviccion i con tales pruebas que era inocente, que el juez hubo de absolverle.

El hombre tiene tres amigos en este mundo: El dinero, su mas querido amigo, lo abandona desde luego. Sus *parientes* i amigos le seguirán hasta las puertas del sepulcro, pero no pasarán de allí. El tercer amigo, de quien ménos se acuerda por lo comun durante su vida, *las buenas obras*, lo acompañará hasta el trono del Juez Supremo.

FOLLETIN.

EL CACIQUE MICHIMALONGO. **(Miguel Luis Amunátegui).**

(Continuacion).

—Está claro, contestó otro: castigarlos i espulsarlos.

—Pero los españoles, observó el primero, son seres superiores, a quienes es imposible quitar la vida. Por lo tanto, cualquiera lucha con ellos es desigual; cualquiera resistencia, inútil.

—Los españoles, replicó el otro, son tan mortales como nosotros.

—¿Quién ha visto correr su sangre? ¿Quién los ha visto morir?

—Los guerreros de los incas en el Perú han herido o muerto a muchos de ellos.

—Son cuentos.—Si fueran vulnerables, en tantos como son los combates que ya hemos tenido con ellos, nuestras armas habrian rasgado siquiera la piel de alguno. ¿Conoceis un caso en que así haya sucedido? Si fueran mortales, habríamos muerto siquiera a uno solo. ¿Nuestros brazos son por acaso ménos vigorosos que los de los guerreros peruanos? ¿Nuestras armas son inferiores a las que estos usan?

Las opiniones se dividieron acerca de punto tan importante. Por mas que Michimalonco procuró convencer a todos de que los invasores eran hombres tan de carne i hueso como los indíjenas, no lo consiguió. Se determinó que debia hacerse una esperiencia para salir de la duda, ántes de tomar una resolucion definitiva.

En vista del resultado, procederian como mejor conviniera.

Escojieron a algunas jóvenes de buen parecer, a quienes ordenaron que fueran a solicitar a los españoles, recomendándoles que observasen con el mayor cuidado si eran hombres como los demas, i dándoles cuantas instrucciones estimaron oportunas para el mejor acierto de la investigacion. Aquellas indias regresaron al cabo de algunos dias, i les dijeron:

—Los españoles son tan hombres como vosotros.

Muchos de los incrédulos se dieron por convencidos con esta primera esperiencia; pero no faltaron quienes creyeran necesaria una comprobacion; i como el asunto era grave, i podia ser de consecuencias, hubo que acceder a sus instancias.

Entre las indias que habian ido al campamento español, se contaba la hija de un cacique, la cual habia entrado en amoríos con un tal Roque Sánchez, mayordomo de Valdivia.

El padre de esta jóven le mandó que volviera a ver a su amante, i que cuando él estuviera durmiendo, ella pusiera el oido sobre su boca para conocer si resollaba, i la mano sobre su corazon para conocer si palpitaba. La jóven cumplió al pié de la letra lo que se le encargaba. Cuando estuvo de vuelta, dijo al cacique su padre:

—Sánchez respira como vos; su corazon bate las alas como el vuestro.

El resultado de este segundo esperimento casi no dejó duda de que los españoles fuesen mortales, ni aun a los indios que se habian manifestado mas escépticos en esta materia.

—Si resuellan, dijeron, deben morir cortándoles el resuello.

I sentado este antecedente, se pusieron a discutir bajo todos sus aspectos un punto tan importante. Cuando se hubieron desenvuelto diversos dictámenes, el padre de la jóven que estaba en relaciones con Roque Sánchez, se espresó en esta forma:

—Creo que debemos proceder con completa seguridad, i que tenemos arbitrio de hacerlo, sin esponernos a ningun riesgo. Procuremos matar a Roque Sánchez i veremos si muere o no.

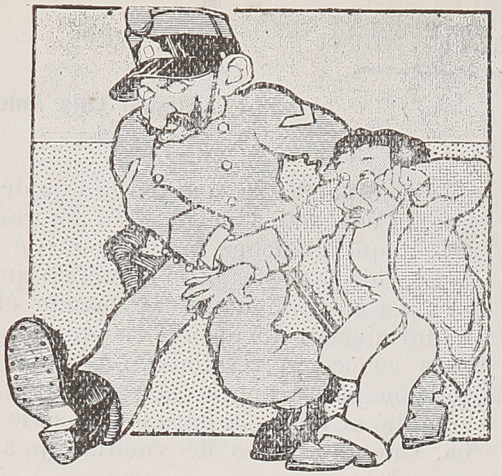
La proposicion pareció a todos tan prudente como realizable. En consecuencia, fué adoptada por unanimidad.

Por medio de la jóven india, atrajeron a Sánchez a una celada. Estando desprevenido, le asestaron un feroz golpe de macana, que le partió el cráneo, haciéndole saltar los sesos. El español cayó en tierra sin pronunciar un ¡ai! Los asesinos se mantuvieron largo rato quietos i escondidos, temiendo que Sánchez se levantara. Sin embargo, el tiempo trascurria i aquel hombre no se meneaba. Un ancho charco de sangre se habia formado en torno suyo.

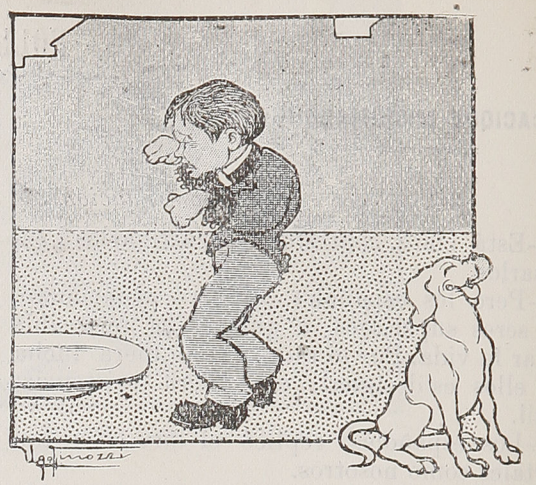
—Está muerto, dijo a media voz uno de los caciques.

—Sí, i bien muerto, respondió otro con voz mas fuerte.

(Continuará).



5. El policial hace justicia i se lleva a guardar al asaltante.



6. Pero ¡oh, desgracia! Sultan ha aprovechado de la cachetina dejando la fuente como una patena, miéntras Juanito no sabe cómo se las ha de componer con doña Tremebunda.

UNA ROSA QUE CUENTA SU HISTORIA.

(Composicion de la señorita O. E. Q. M. dedicada a su amiguita R. E. del P)

Cuando yo era semilla, fuí arrojada a pueblos estraños por fuertes vientos, los cuales fijaron mi residencia a la orilla de un arroyuelo en los alrededores de una bella ciudad.

Esta semilla, que parecia no tener vida, fué desarrollándose merced al radiante sol, a las cristalinas aguas que humedecian aquellas tierras i al delicioso aire que allí se aspiraba.

La semilla convertida en planta, tendria un metro de altura, estaba cubierta de bellas i fragantes flores.

Cierto dia acertaron a pasar dos jóvenes cortesanos. Quedaron sorprendidos al ver en aquel lugar una flor desconocida. Recordaron que al dia siguiente iba a ser el onomástico del rei i quisieron sorprenderlo, llevándole como regalo un ejemplar de esta planta, cuyas flores eran raras por su fragancia i hermosura.

En efecto, miéntras uno de ellos fué a buscar un artístico florero, el otro se quedó cuidándola. En seguida la trasplantaron cuidadosamente i la llevaron a su casa, llenos de regocijo por tan feliz hallazgo. Al siguiente dia, cuando el rei pasó al salon donde se encontraban los regalos, el que mas le llamó la atencion fué el de la planta de rosas. Averiguó quién se lo habia enviado i mandó buscar a los los dos jóvenes. Cuando estos se hallaron en su presencia, les preguntó dónde se habian encontrado esa lindísima flor i ellos le contaron el hallazgo con todos sus detalles. En retorno a su valioso obsequio, los eximió de sus empleos i les asignó una pension equivalente al doble de lo que ganaban.

Llamó a los mejores naturalistas para consultarles el nombre que debia llevar la bella flor i despues de discutir mucho, acordaron ponerme el nombre de rosa.

Una vez en palacio fuí cuidada con el mayor esmero i serví por mucho tiempo de estudio a los botánicos de la corte.

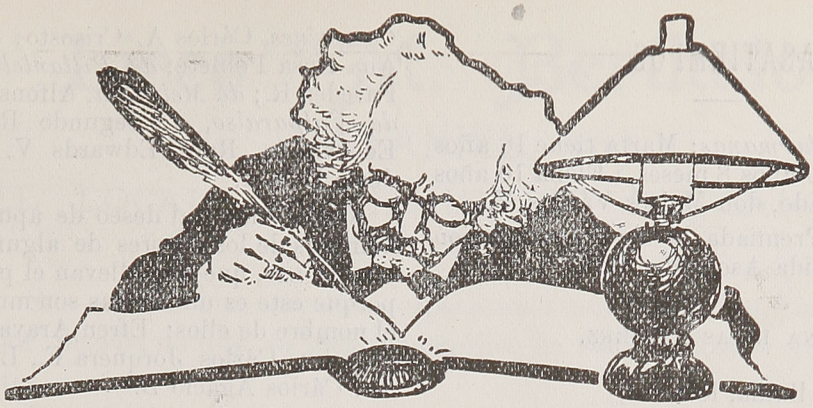
He aquí mi historia. Aunque nací en medio de la soledad i desconocida de todos, he llegado a ocupar el mejor puesto entre las flores de los jardines.

Esplicacion luminosa, enviada por don *Luis Labra Cano*.

Un niño que por primera vez oye tocar un fonógrafo, pregunta a Jedeon:

—Dígame Ud. ¿cómo han podido meter a ese hombre que canta, dentro de ese embudo tan sumamente estrecho?

—¡Oh!... Eso es obra del mecanismo humano, hijo mio...



CORRESPONDENCIA.

Señorita María C. Gómez.—Iquique.—Hacia ya tanto tiempo, que creíamos que Ud. no nos iba a contestar i rompimos su composicion. Esperamos otra.

Señor Jorje E. Cox.—Lumaco.—Aquí tiene Ud. cumplidos sus deseos. No queremos que un patriota como Ud. pierda la ocasion de dar a conocer sus hermosos sentimientos:

Amor a la patria.

Si alguna nacion estranjera,
nuestra patria quisiera inundar,
confío que los hijos de Chile,
con sangre la sabrán libertar.

San Martin i el heroico O'Higgins,
a nuestro Chile libertad le dieron,
i en sus grandes batallas prestaron
un ejemplo de honor i valor.

Nunca, nunca, las armas de Chile,
en la guerra se vieron rendir;
por siempre el ejemplo de Prat i de Aldea,
sus hermanos supieron seguir.

Señor Jorje Munizaga O.—La Serena.—Con mil amores: en el próximo número.

Señor Manuel A. Romo.— Batuco.— Veremos, veremos.... Talvez en otro número.

Señorita D. Flores.—Ud. es la primera persona que se vale de nuestra revista para enviar un saludo a una amiga cuyo domicilio ignora. Su amiga Ludomilia puede estar segura de que Ud. no es una ingrata; reciba ella sus saludos.

Señor Cárlos A. Pino.—Presente.— Recibimos su jeroglífico i le agradecemos su cariño por Chicos i Grandes.

Señor Víctor A. Sepúlveda.—Iquique.— No publicamos su fuga de vocales por ser mui fácil; mándenos pasatiempos que en realidad lo hagan a uno *pasar el tiempo* descifrándolos.

Señor Ciro Rojas.—Valparaiso.—Mándenos una nueva colaboracion i la publicaremos en seguida, en desagravio al olvido de que nos acusa. Conque, hasta luego, ¿ah?

Señorita Leonor Lidia Vidal.—Presente.— Siempre tiene algun envío para Chicos i Grandes nuestra querida amiguita i aunque no es posible publicarlos todos, sigue Ud. trabajando sin hacer reclamos.

¡Con qué gusto les ofrecemos su ejemplo a algunos colaboradorcitos cascarrabias que se quejan porque no se publica todo lo que envían!

Señor Alejandro Villarroel. — Presente. — Mui bueno su jeroglífico; no lo damos porque el dibujo no permite la reproduccion. Su adivinanza va en este número.

Señor Eduardo Villarroel.—Presente.—Nos ha hecho reir Ud. con su pregunta i respuesta, i claro que participaremos a los lectores con ámbas. ¿Cuál es la cara mas necesaria a un soldado en campaña?—*¡¡La caramayola!!*

Señorita Amelia Ines Becerra.—Colin.—Si Ud. lee la solucion del problema *Pastel*, se esplicará por qué no son premiadasotras que son tambien exactas.

Es necesario que demuestren mayor trabajo que el de encontrar la palabra buscada. Cuando descifre otros pasatiempos, mándenos las soluciones en forma de una composicion breve, i el premio no se hará esperar.

Señor Julio Zenteno B. — Calbuco. — Complacemos a Ud. publicando su envío, advirtiendo que «mechar», significa condimentar, adobar la carne de un modo especial:

Pedro Micho, por capricho
mecha la carne de macho,
i ayer decia un muchacho:
—¡Mucho macho mecha Micho!

(Vital Aza).

PASATIEMPOS.

1.—*Las tres hermanas*: Marta tiene 18 años 8 meses; Ines 20 años 8 meses, i Elena 10 años 8 meses. Premiado, don Moises Várgas V.

2.—*Pastel*: Premiada la siguiente solucion de la señorita Aida Ascui Pruneda:

JUANA RÍVAS RAMÍREZ.

Así se llama, lectores,
la niñita que os presento
i a quien dicen ha ocurrido
un chasco tan divertido
que casi parece cuento.

Le obsequió una amiga suya
su nombre en letras de imprenta
i ella, loca, en un revuelo,
echó los tipos al suelo
e hizo un pastel de su cuenta.

Su madre llamola entónces
i le dijo con voz seca:
—Lo que has hecho, que meirrita,
no es ya de una mujercita,
sino cosas de *peneca*.

Los interesados pueden pasar a cobrar los premios a la «Librería de Artes i Letras», Ahumada 150.

Ademas, han enviado buenas soluciones:

De Santiago, Héctor Prajoux C., Luis A. Ortiz, Leonor Lidia Vidal, Eloísa Barrenechea, Leopoldo Núñez, Félix de Amesti, Anunciata Favillini, Cármen Meza Varas, Fresia del Rio, Nicanor 2.° Almeida, Laura Ruiz Tagle i Zacarías Labarca D.; *de Chillan*, Estela Candia A., Julia R. Morales, Luis E. Maureira; *de Talca*, Noemí Jiménez, Marta O. Pérez, Efren Araya O.; *de Curicó*, Nicolas Avellaira, Aurelio Hernández; *de Victoria*, Pedro 2.° Vittini; *de Los Ánjeles*, Gregorio Cotal i R.; *de Rancagua*, Cárlos A. Esparta, Juan A. Zavala A., Zarela Bravo; *de Maipo*, Marta Darrouy, Luis Martínez, Laura E. Cruz; *de San Fernando*, Augusto Ramírez; *de Quillota*, Ramon L. Arancibia, Matilde Prat; *de Temuco*, B. E. V. E.; *de Petorca*, Clara H. Jara; *de Valdivia*, Manuela Rosas Q.; *de Concepcion*, Cárlos Jorquera F.; *de Cholchol*, Luis Vásquez Zúñiga; *de San Francisco*, Raul Simon; *de Cauquénes*, Cárlos A. Crisosto; *de Collipulli*, Ana Rosa Poblete; *de Pillanlelbun*, Armando Paredes R.; *de Melipilla*, Alfonso Santibáñez; *de Valparaíso*, J. Segundo Rójas, Antonio Echeverría, Raul Edwards V.; *de Lumaco*, Jorje E. Cox.

No resistimos al deseo de apuntar aquí los nombres de los autores de algunas soluciones tan buenas, que si no llevan el premio es solo porque este es uno i ellas son muchas. He aquí el nombre de ellos: Efren Araya O.; Armando Paredes, Cárlos Jorquera F., Luis E. Maureira i Cárlos Agacio B.

PROBLEMAS NUEVOS.

1. *Salto de caballo*. Envío de don Ramon L. Arancibia.

18	se	ni	rio	in	pen	bre
es	a	sa	nues	cia	den	de
El	tiem	tra	ver	el	de	de

Formar una frase histórica, empezando con la sílaba que lleva la mayúscula.

Premio: un tomo de la *Historia de Chile* por Galdámes.

2. *A . i . i . a . . a*. Envío de don Alejandro Villarroel.

. a . a / . o i / . e / a . . . a / . a . . i a /
. e / . e / . o . . . a / a / . e . o / . e / o . o /
. i / e . / . i . o / . u e / e . / . í / . e / a . . i . a /
e . / . e . / . e / . . i . . i a . o / e . / . o . o /

Premio: *Nueve dias en tren*, por Rodolfo Polanco.

3. *De insecto a sitio*. Envío de don L. Alberto Moreno.

Quitando dos letras al nombre de un insecto, queda el nombre de un sitio solitario. ¿Cuáles son el insecto i el sitio?

Premio: *De otro tiempo...* poesías por Luis A. Sánchez G.

Liceo "M. Berthelot"

NATANIEL, 163

EL LOCAL MAS HIJIENICO DE SANTIAGO

Sus salones bien aseados, espaciosos i con buena luz i aire, son la mejor prueba de que su ideal pedagójico ha sido realizado en todas sus partes.

Dormitorios en altos, de manera que reciben el aire purificado de los jardines que posee el establecimiento.

Humanidades completas, Preparatoria i una Seccion Kindergarten atendida por Jardinero titulado.

El mejor Profesorado, como puede verse en los Prospectos del Liceo.

R. H. Morales
RECTOR

Instituto Práctico de Contabilidad

Para la preparacion rápida a la práctica de los negocios de los adultos, jóvenes i niñas.

Director: EVARISTO MOLINA

74, RIQUELME 76 - CASILLA 1175 - TELÉFONO 1847 - SANTIAGO

Este Instituto tiene por objeto preparar rápidamente i a poco costo, a los adultos, jóvenes i niñas, en las carreras comerciales, industriales, financieras i administrativas. Se enseña por los *métodos individuales* mas prácticos que se emplean en los mejores establecimientos de intruccion comercial de Europa i en los *Business College* de Estados Unidos de América. Las ventajas de la enseñanza de este Instituto, se resúmen así: 1.° Matrícula en toda época del año.—2.° Admision sin exámen de alumnos de todas edades, a partir de 15 años.—3.° Gastos poco crecidos, aun limitados, si se desea el aprendizaje de ciertas funciones, solamente, como ser cajero, oficinista, bodeguero, tenedor de libros, facturero, etc.—4.° Enseñanza técnica i esencialmente práctica.—5.° Esplicaciones estrictamente individuales sobre todas las materias enseñadas.—6.° Asistencia voluntaria a la práctica de oficina de 8 a 11 de la mañana; de 1 a 5 de la tarde i 8 a 10 de la noche, por tiempo ilimitado, hasta que se aprenda el ramo.—7.° Esplicaciones especiales de Metodolojía a los que deseen dedicarse al profesorado de la enseñanza comercial.—8.° Facultad del alumno para seguir los cursos de dia o de noche.—9.° Facultad del alumno para seguir los cursos por correspondencia.—10. Facilidad de interrumpir i volver a seguir sus estudios, sin ningun nuevo gravámen.—11. Profesoras para las niñas i señoras.—12. Se disciernen diplomas profesionales de Contadores i de Injenieros comerciales.—13. Colocacion de los alumnos que hubieren recibido su Diploma Profesional.

MÁQUINAS DE COSER
LA LEJITIMA
Ventas al contado i a plazo
SEMANAL O MENSUAL
SAN DIEGO, NÚM. 185

MÁQUINAS DE COSER, BORDAR I PLISAR
MÁQUINAS DE LAVAR
DELICIAS, NÚM. 2985

Pedidos de provincias se atienden esmeradamente

LEOPOLDO FALCONI Sucesor de Cárlos Graf
SANTIAGO

Diener & Co.
La Nueva Librería Inglesa
ESTADO ESQ. HUÉRFANOS
Casilla 1818 ✣ Teléfono 223
SANTIAGO

Completo Surtido de Utiles de Escritorio
CUADERNOS I MATERIALES PARA COLEJIOS
En nuestros Talleres Propios de Imprenta i Fábrica de Libros en Blanco hai constantemente un gran surtido de
CUADERNOS
Ventas al Mayor solamente. Oficina Central, Estado esq. Huérfanos.
Casilla 1818 ✣ Teléfono 450

LA MEJOR CERVEZA PILSENER
ACTUALMENTE es la de la
SOCIEDAD FABRICA DE CERVEZA
ANDRES EBNER
SANTIAGO

BILZ LA ÚNICA BEBIDA SIN ALCOHOL
que ha obtenido la aceptacion del público

INSTITUTO CHILE

1878 • Catedral • 1878

SANTIAGO

Este establecimiento realiza las aspiraciones de los padres de familia, pues no solo da a los alumnos **la instruccion que los habilita para optar al bachillerato,** sino que tambien les proporciona **verdadera educacion inglesa,** atendida por el subdirector Mr. ALEX FORBES LACKEY i otros competentes educacionistas ingleses.

Ingles obligatorio *de hablar en patios, comedor, etc.*

En el próximo año instalará su seccion internado i medio-pupilaje en **Ñuñoa**, el mejor clima de los alrededores de Santiago, consultándose ***todas las comodidades i las condiciones hijiénicas de los establecimientos modernos,*** i dejando en la ciudad una seccion esternado para alumnos de "Kindergarten" i Preparatorias.

El **Instituto Chile,** desde 1909, pone a disposicion de los establecimientos de enseñanza e instituciones sportivas sus canchas propias de "foot-ball" i "lawn-tennis", fronton de pelotas i baños de natacion.

Los alumnos internos i medio-pupilos pueden optar entre los estudios para carreras liberales o seguir el ***Curso Comercial*** que se instalará con un profesorado espléndido por sus títulos para esta enseñanza i su larga práctica.

AURELIO LETELIER L.,
Director.

LIBRERIA ARTES I LETRAS

DE

NAVARRETE i RUIZ

AHUMADA, N.° 150
Casilla 824

Teléfono Ingles 330
SANTIAGO

Artículos de Escritorio, Textos i Utiles para Colejios

Libros en Blanco, Papeles de Oficio, Proceso, Cuentas i Cartas

Obras Literarias i de Jurisprudencia
Nacionales i estranjeras

Trabajos de Imprenta
Litografía i Encuadernacion

PRECIOS BAJOS

VENTAS POR MAYOR I MENOR